



Translast GmbH

Nr.: LS0805260Z1

1. Fahrzeug

Hersteller: Schmitz Cargobull AG, Siemensstr. 50, 48341 Altenberge
Fahrzeugart: Sattelanhänger
Aufbauart: Curtainsider SCS, SCS-BS
Laderaumabmessung: Länge: a: 13.620 mm, b: 13.730 mm
(im Lichten) Breite: 2.480 mm
Höhe: max. 3.000 mm
Nutzlast: max. 27.000 kg
zulässiges Gesamtgewicht: 39.000 kg

2. Nachgewiesene Aufbaufestigkeiten nach prEN 12642 - XL

Table with 3 columns: Part, PRÜFKRAFT, VERHÄLTNIS ZUM LADUNGSGEWICHT BEI MAX. NUTZLAST. Rows: Vorderwand a, b (13.500 daN, 0,50), Seitenwand a, b, c (10.800 daN, 0,40), Rückwand (8.100 daN, 0,30)

Das Zertifikat bestätigt die Ladungssicherungswirkung durch den Fahrzeugaufbau. Anforderungen gemäß VDI 2700; EN 12195 Teil 1 für Straßentransport, ADR, EN 12642 - 2001 und prEN 12642- 3/2005 Code XL und DCE 9.5 (Beachtung Punkt 4.2.3) sind erfüllt

Die Gültigkeit des Zertifikates für das Fahrzeug mit der Fahrzeugident.Nr.

(FIN) WSM00000003071473 wird bestätigt.

Altenberge, den 04.10.2007 Schmitz Cargobull AG



The Trailer Company.

3. Ausstattung

Vorderwand:

Alu-Vorderwand mit Alu- oder Stahl-Ecksäulen,(a) alternativ mit Volumenecken (b)

Rückwand:

Heckportal mit Aluminium- oder Stahl-Eckrungen
Alu-Rückwandtüren mit 2 Drehstangenverschlüssen je Türflügel

Seitenwand:

- 3 Paar Schmitz- Curtainsider- Rungen auf die Fahrzeuglänge gleichmässig aufgeteilt.
a) Ausführung Curtainsider (SCS), wahlweise mit innenliegenden Bordwänden
PVC-Seitenplane (Panama-Qualität) mit mind. 850 g/qm, Schweißgurte waagrecht max. 600 mm Abstand,
Schweißgurte senkrecht bei jeder Rolle/Ratsche (24 pro Seite), Überotpunktspanner oder Spanner mit zusätzlicher
mechanischer Verriegelung unten aus Nirostahl. Die Prüfung wurde ohne Aufsatzlatten und ohne Palettenanschlag
durchgeführt.
b) Wie Ausführung a, jedoch mit nach EN 12641 Teil 2 geprüften Seitenplanen, Beispielsweise Plankenplane oder
Direktspanner.
c) Ausführung Bordwandsider (BS)
PVC-Seitenplane (Panama-Qualität) mit mind. 850 g/qm; 2 waagerechte Schweißgurte; Planbefestigung mit
Bügelkrampen, Planösen und Planseil (alternativ Kombibügelkrampen mit Gummiexpanderseil), 4 Reihen Alu-
Aufsatzlatten.

Dach:

- a) Schmitz Schiebeverdeck mit zusätzlicher Aussteifung bestehend aus Diagonalstreben
PVC-Dachplane (Panama-Qualität) mit mind. 650 g/qm
b) Schmitz Schiebeverdeck mit zusätzlicher Aussteifung bestehend aus Drahtseilen
PVC-Dachplane(Panama-Qualität) mit mind. 650 g/qm
c) Schmitz Schiebeverdeck ohne zusätzliche Aussteifung, in Verbindung mit wahlweise:
Protect-, Secure- oder Schmitz Safety- Roof Dachplane aus Polyester-Trägergewebe und diagonaler
Drahtarmierung.

Das Zertifikat bestätigt die Aufbaufestigkeiten – verstärkter Aufbau nach pr EN12642-XL.

4. Bestätigung der ausreichenden Ladungssicherung gem. §§ 22 u. 23 StVO und § 30 StVZO in Verbindung mit Richtlinie VDI 2700 und DCE RL 9.5

Für Schmitz Cargobull Sattelanhänger mit geprüfem Aufbau nach prEN12642-XL – Zertifikat TNM LS0805260Z1

4.1. Allgemein

Die Vorschriften zur Ladungssicherung sind erfüllt unter folgenden Bedingungen:

Schmitz Cargobull AG LS0805260Z1 Seite 1 von 2 Stand: April 2007

Sitz der Gesellschaft
TUV NORD Mobilität
GmbH & Co. KG
Am TÜV 1
30519 Hannover
Tel.: 0511 986-2526
Fax: 0511 986-1747
hannover@tuev-nord.de
www.tuev-nord.de

Vorsitzender des Aufsichtsrates
Dr.-Ing. Guido Rettig
Amtsgericht Hannover
HRA 27006
UST-IdNr. DE 813818604
Steuer-Nr.: 25/207/00992

Komplementär
TUV NORD Mobilität
Verwaltungsgesellschaft mbH, Hannover
Amtsgericht Hannover
HRB 61319
Geschäftsführung
Dipl.-Ing. Volker Drube (Vorsitzender)
Klaus Orth
Vorsitzender des Aufsichtsrates

Deutsche Postbank AG, Hannover
BLZ: 250 100 30, Konto-Nr.: 60 89 02-301
Deutsche Bank AG, Hannover
BLZ: 250 700 70, Konto-Nr.: 60 03 38
Dresdner Bank AG, Hannover
BLZ: 250 800 20, Konto-Nr.: 1 11 04 45 00
BIC (SWIFT-Code): DEUT2E2H
IBAN-Code: DE 72 2507 0070 0060 0338

Die Ladung liegt flächig an Vorderwand, Seitenwänden und Rückwand an. Abstände zu den Ladenumbegrenzungen und Staulücken betragen quer und entgegen zur Fahrtrichtung max. 30 mm pro laufenden Lademeter.
Die Ladung kann bis zur vollen Aufbauhöhe gestaut werden; die Mindestladehöhe über der Ladefläche muss 800 mm betragen.

Der Gleitreibbeiwert zwischen Ladefläche und Ladung bzw. zwischen Ladungsteilen beträgt mindestens $\mu = 0,3$.

Bei jedem Transport sind alle beweglichen Aufbauteile (z.B. Rungen, Planenverschlüsse, Türen, Schiebeverdeck) bestimmungsgemäß einzusetzen und zu sichern.

Steht die Ladung (Teilladung) nicht am Heckportal an, so ist hier eine zusätzliche Ladungssicherung gemäß VDI 2700 erforderlich. (Siehe Beispiel 4.2.3.)

Bei Einhaltung der vorstehenden Bedingungen ist die Ladungssicherung gemäß VDI 2700 erfüllt. Die Sicherung ist gewährleistet durch den Aufbau (formschlüssige Sicherung) und die Reibungskräfte resultierend aus dem Ladungsgewicht bei einem Gleitreibbeiwert $\mu \geq 0,30$. Zusätzliche Sicherungen (Nieder- bzw. Direktzurren, Zwischenrungen, reibwerterhöhende Unterlagen, u.ä.) sind nicht erforderlich.

Die Anforderungen der EN 12195 Teil 1-2004 für den Straßentransport sind gleichlautend mit denen der VDI 2700 und somit ebenfalls erfüllt. Unter den vorstehenden Bedingungen sind auch die Anforderungen an die Ladungssicherung gemäß ADR erfüllt.

4.2. Praxisorientierte Beispiele zur Ladungssicherung

4.2.1. Stückguttransport nach DCE RL 9.5

- Geprüfter Aufbau nach prEN12642-XL
- Voraussetzungen unter Punkt 4.1 sind erfüllt.

Notwendige Zusatzausstattung:

- Palettenanschlag am Außenrahmen
- Wahlweise untere Reihe Alu-V-Einstecklatten über Adaptersystem am Außenrahmen als Palettenanschlag

4.2.2. Altpapierballen

- Geprüfter Aufbau nach prEN 12642-XL
- Voraussetzungen unter Punkt 4.1.0 sind erfüllt.

4.2.3. Teilladung und Abstände größer 150 mm des Ladeguts zur Stirn- und Rückwand:

- Ladungssicherung nach vorne in Abhängigkeit von der Ladungsmasse durch mindestens 3 Stahlquerbalken mit Einhängung seitlich in Stahlplatten
- Rückwärtige Ladungssicherung in Abhängigkeit von der Ladungsmasse durch mindestens 2 Stahlquerbalken mit Einhängung seitlich in Stahlplatten

Nachgewiesene Festigkeiten der Stahlquerbalken

	Prüfkraft	Verhältnis zum Ladungsgewicht bei max. Nutzlast
3 Sperrbalken	13.500 daN	0,50
2 Sperrbalken	8.100 daN	0,30

4.3. Gültigkeit

Dieses Zertifikat hat nur Gültigkeit bis zur Änderung von gesetzlichen Bestimmungen und solange sich das Fahrzeug in vorstehend beschriebenen Bau- und Ausrüstungszustand befindet.

4.4. Abweichende Beladungs- und Transportfälle

Für alle Beladungsfälle, die von den vorstehenden Bedingungen abweichen, sind die Maßnahmen zur Ladungssicherung zu prüfen und festzulegen. Dabei bieten die Angaben dieses Zertifikats die Grundlagen. Gleiches gilt auch für Transporte mit geringerer Nutzlast.

Auskünfte erteilen die Ladungssicherungsberater (TÜV NORD Mobilität) sowie der Fahrzeughersteller (Schmitz Cargobull AG).

5. Grundlagen

Prüfbericht TNM LS 0805260

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
Gruppe Ladungssicherung

Uwe Manter

Hannover, 05.08.2005